the state of the state of the state of the state of course of the excellent of the state of the

## Troisième partie.

est that reported that have been consequented about the biological of the lateral part of the second of the second

All the Edd in the Mary Internative on the I was indicated and a bringing of relative manufactures.

## Renseignements divers sur les Tou-kiue occidentaux.

which which go in a print the part of the

of the land land of the states A and a land of the print of the state of the state

## I. Peuples septentrionaux.

objectoristicales est smelt commonte de inser resticant est estadages el ser income account des est

## Extrait de la notice sur les Ouigours.

(Kieou T'ang chou, chap. CXCV, p. 1 r°).

L'ancêtre des Hoei-ho était un descendant des Hiong-nou. A l'époque des Wei postérieurs 1), (les Hoei-ho) étaient appelés les tribus T'ie-le (Tölös). Leur stature est petite; ils sont fiers et violents. Ils mettaient leur confiance dans des chars élevés 2). Ils étaient sujets des Tou-kiue (Turcs). Plus récemment, on les a appelés T'e-le 3). Ils n'ont pas de chefs et n'ont pas

<sup>1)</sup> Les Wei postérieurs sont les Wei de la famille de T'o-pa, qui régnèrent sur le nord de la Chine de 386 jusqu'au milieu du VI<sup>o</sup> siècle.

<sup>2)</sup> Les Kao-kiu 高車 étaient ainsi nommés, disent les Chinois, parce qu'ils avaient des chars aux roues élevées 高車. Les Tölös étaient appelés Kao-kiu à l'époque des Yuen Wei (cf. T'ang chou, chap. CCXVII, a, p. 1 r°).

<sup>3)</sup> 特勒. Le T'ang chou (chap. CCXVII, a, p. 1 r°) dit: «On les appelle aussi Tch'e-le 較勒, (dénomination) qui est devenue par corruption T'ie-le 鐵勒. Leurs tribus sont appelées: les Yuen-ho (Ouigours) 袁統, les Sie-yen-t'o (Syr-Tardouch) 薛延院, les K'i-pi-yu 契苾功, les Tou-po 都播, les Kou-li-kan (Kourikan) 骨利幹, les To-lan-ko (Telangout) 多覽葛, les Pou-kou 僕骨, les Pa-ye-kou (Bayirkou) 拔野古, les T'ong-lo (Tongra) 同羅, les Hoen 渾, les Se-kie 思結, les Hou-sie 幹內, les Hi-kie 奚結, les A-tie 阿跌, les Pe-si 白蕊, soit en tout quinze tribus. Les Yuen-ho袁統 (Ouigours) sont aussi appelés Ou-hou鳥護 ou Ou-ho鳥統; sous les Soei, on les appela Wei-ho章統».— Reprenons cette énumération dont le premier terme est constitué par les Ouigours proprement dits: 2° Les Sie-yen-t'o (Syr Tardouch) sont l'objet d'une notice qui sera traduite partiellement plus loin.— 3° Les K'i-pi-yu (T'ang chou, chap. CCXVII, b, p. 6 r°) sont parfois appelés K'i-pi, comme on le voit dans le nom de K'i-pi Ho-li (cf. p. 34, n. 10); ils résidaient au nord-ouest de Yen-k'i (Karachar), dans la vallée